

— la réorganisation des services en fonction de la mise en œuvre des nouvelles technologies informatiques et télématiques;

— l'amélioration de la gestion et des fonctions des services administratifs dans le sens d'une meilleure organisation régionale;

— l'amélioration des conditions de travail des agents.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 1997.

Bruxelles, le 25 avril 1997.

R. GRIJP

— de reorganisatie van de diensten in functie van het aanwenden van de nieuwe informatica- en telematica- technologieën;

— de aanpassing van het beheer en van de functies binnen de administratieve diensten in de zin van een efficiëntere gewestelijke organisatie;

— de verbetering van de arbeidsomstandigheden van de personeelsleden.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 1997.

Brussel, 25 april 1997.

R. GRIJP

F. 97 — 1730

[C - 97/31264]

18 JUNI 1997. — Arrêté ministériel portant sur les méthodes de mesures harmonisées pour la détermination de la concentration massique de dioxines et de furannes dans les émissions atmosphériques

Le Ministre de l'Environnement,

Vu la Directive du Conseil 94/67/CEE du 31 décembre 1994 concernant l'incinération de déchets dangereux, et en particulier son article 7 (2);

Vu la décision de la Commission du 21 avril 1997 portant sur les méthodes de mesures harmonisées pour la détermination de la concentration massique de dioxines et de furannes dans les émissions atmosphériques, conformément à l'article 7 (2) de la Directive 94/67/CE concernant l'incinération de déchets dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mai 1997 et en particulier les articles 16 et 24;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement, donné le 5 juin 1997;

Vu l'urgence justifiée par le fait que les méthodes de mesures pour la détermination de la concentration massique de dioxines et de furannes dans les émissions atmosphériques doivent être portées à la connaissance du public dans les mêmes délais que l'arrêté fixant les conditions d'exploitation pour les incinérateurs de déchets dangereux,

Arrête :

Article unique. Les méthodes de mesures pour la détermination de la concentration massique de dioxines et de furannes dans les émissions atmosphériques, pr EN 1948 (Juin 1996) : « Emissions de sources fixes : Détermination de la concentration massique en PCDDs/PCDFs, partie 1 - prélèvement, partie 2 - extraction et purification, partie 3 - identification et quantification », élaborées par le Comité européen de normalisation (CEN) constituent les méthodes de mesures harmonisées visées à l'article 16 de l'arrêté précité. La référence pr EN 1948 (Juin 1996) précitée deviendra EN 1948 lors de son adoption finale par le CEN.

Bruxelles, le 18 juin 1997.

D. GOSUIN

N. 97 — 1730

[C - 97/31264]

18 JUNI 1997. — Ministerieel besluit van houdende regeling van de geharmoniseerde meetmethodes ter bepaling van de massaconcentratie van dioxinen en furanen in atmosferische emissies

De Minister van Leefmilieu,

Gelet op de Richtlijn 94/67/EEG van de Raad van 31 december 1994 betreffende de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen, inzonderheid op artikel 7 (2);

Gelet op de beslissing van 21 april 1997 van de Commissie houdende regeling van de meetmethodes ter bepaling van de massaconcentratie van dioxinen en furanen in atmosferische emissies, overeenkomstig artikel 7 (2) van de Richtlijn 94/67/EG betreffende de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen;

Gelet op het besluit van 15 mei 1997 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, inzonderheid op artikelen 16 en 24;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van 5 juni 1997;

Gelet op de hoogdringendheid verantwoord door het feit dat de meetmethodes ter bepaling van de massaconcentratie van dioxinen en furanen in atmosferische emissies ter kennis dienen te worden gebracht van het publiek binnen dezelfde termijn als het besluit tot vaststelling van de uitbatingvoorwaarden voor de verbrandingsovens van gevaarlijke afvalstoffen,

Besluit :

Enig artikel. De meetmethodes ter bepaling van de massaconcentratie van dioxinen en furanen in atmosferische emissies, namelijk pr EN 1948 (juni 1996) "Emissies van vaste bronnen : Bepaling van de massaconcentratie in PCDDs/PCDFs, deel 1- monsterneming, deel 2 afscheiding en zuivering, deel 3 - identificatie en quantificering, zoals uitgewerkt door het Europees Comité voor normalisatie (ECN) vormen de geharmoniseerde meetmethodes zoals bedoeld bij artikel 16 van voornoemd besluit. De voornoemde referentie pr EN 1948 (juni 1996) zal EN 1948 worden zodra deze uiteindelijk door het ECN wordt goedgekeurd.

Brussel, 18 juni 1997.

D. GOSUIN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

[97/9703]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 4 mars 1997, entrant en vigueur le 31 août 1997, M. Winnen, J., président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles, est admis à la retraite, à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[97/9703]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 4 maart 1997, dat in werking treedt op 31 augustus 1997, is de heer Winnen, J., kamervoorzitter in het hof van beroep te Brussel, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen doen gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.